

Opinión



Edita: EDITORIAL COMPOSTELA
Preguntoiro 29 // 15704 Santiago
D. legal C-7/1958. ISSN 1579-1564
info@elcorreogallego.es
www.elcorreogallego.es

EDITOR DE HONOR: FELICIANO BARRERA
EDITOR Y PRESIDENTE: FERNANDO BARRERA
DIRECTOR: JOSÉ MANUEL REY

Director Ediciones Digitales, Santiago
y Área metropolitana: Caetano Díaz.
Coordinador General: José Antonio Pérez.
Subdirectores: Víctor Tobío, Xavier Cea y Demetrio Peláez.

Redactores Jefe: Natalia Rodríguez, Charo Barba, Olga Vilar,
Ángel Orgaz y Marina Salgueiro.
Relaciones Externas: Mari Carmen Ruiz de Arcaute.
GERENTE: Ángel Remesar.
Director Comercial: Alberto T. Rey.
Subdirectora Comercial: Palmira Roo.
Coordinador-Jefe Publicidad y Marketing: José María Tajés.
Jefa de Administración: Lorena Santos.
Jefe coordinación A Costa Vella: Diego Mallou, subdirector.

{ OS CARROUCHOS }

O Entendido ou Mansplaining



Milagros Fernández

MEU pai era home de poucas palabras, pero precisas e moitas veces cargadas de retranscrición. Como bo observador, retrataba con adxectivos e ironía. Dous tipos humanos definidos en fotos verbais feitas por el eran 'O conquistador de Río Turbio' ou seductor de boquilla; e 'O entendido', un falador barato sabichón. Quizais por sermos dúas fillas, estes dous arquetipos eran frecuentemente citados nas súas conversas. O acume do escritor norteamericano Jonathan Franzen para describir incisivamente os personaxes ("levaba o pelo coma o de unha moeda recién acuñada"; "era tal a intensidade da súa mirada, que semellaba algún tipo de fame") na novela *As correccións* (2001, traducido en Salamandra) lémbreme ao meu pai.

Dalgunha maneira, a figura do *entendido* que o meu pai debuxaba xa hai anos corresponde co perfil do *mansplaining* (do inglés 'man' 'explain') de hoxe. Homes que explican coma se só eles souberan. Homes que esclarecen, ilustran, e mesmo interpretan e aconsellan de modo indulxente coma se as persoas que escoitan foran ignorantes ou parvas. A linguaxe sexista mostra ás claras os desequilibrios can-

do o *mansplaining* se sitúa nun plano superior e se autoerixe en fonte de sabeduría sen que as máis das veces se lle pida. A periodista estadounidense Rebecca Solnit vén de publicar un libro, *Os homes explícanme cousas* (2014, traducido en Capitán Swing), no que se describen situacións reais ao redor dese tic masculino de falar ás mulleres coma se fosen estúpidas sobre asuntos dos que as máis das veces non teñen moita idea.

No sexismo lingüístico, son os marcos das conversacións os terreos mellor aboados para que medren as asimetrías entre os participantes. Está moi xeralizado un xeito de intervención que terza cara o dominio,

No sexismo lingüístico, son os marcos das conversacións os terreos mellor aboados para que medren as asimetrías

o monopolio e a manipulación de temas, e isto condiciona a fluidez reactiva de quen escoita e tamén a transferencia sosegada das mensaxes. A comodidade comunicativa vese interrompida polos desaxustes entre os que conversan. Sinála R. Solnit que "bótalle o sal á sopa!", ou "botaches o sal na sopa?" ilustran verbalizacións cargadas de control e posición autoritaria. Convén non esquecer que o éxito comunicativo pousase na forza empática e na deferencia cara o interlocutor.

Máis que na gramática da lingua, é na área das

prácticas conversacionais onde arrecia con forza o peso do poder e onde se produce o risco de anulación por motivos sexistas. A táctica discursiva estelar que leva ao conflito verbal é a *adversatividade*. As correccións, as observacións, as restricións e sospeitas, os boicoteos e as interrupcións cortantes, xeran choques moitas veces non só verbaes. O cine nórdico, desde Ingmar Bergman con *Secretos de un matrimonio* (1973, *Scener ur ett äktenskap*) ata a directora danesa Susanne Bier con *Amor es todo lo que necesitas* (2012, *Den skaldede frisør*), ou a película *Fuerza mayor* (2014, *Turist*) do sueco Ruben Östlund, revela con ousadía perfís de *mansplaining* e colisións verbais.

Sobre todo reflicte con claridade meridiana casos de *apropiación do pensamento do interlocutor*. Enunciados como "Tú nunca o entenderías", "Agora vas pensar que isto é o natural" delatan a quen fala, que se adianta e condiciona a reacción de quen escoita, coma se non tivera capacidade para pensar ou actuar.

Ou casos de *dominio absoluto da comunicación*, con presenza do EU como xerador de relevancia informativa: "Canto teño pasado eu cando estabas hospitalizada!", "Cada un crea a súa propia realidade, non te queixes", "Eu nunca cho pedín". O protagonismo convertido en monopolio e poder dese tipo de *home entendido* ou *mansplaining* non é senón estratexia para esvaer e borrar o papel da escoitante e que toda a conversa pase pola peneira do falante.

Catedrática de Lingüística da USC

{ NOTAS DE ACTUALIDAD }

José Andrés Santiago



José Manuel García Iglesias

LA formación de este joven artista compostelano es resaltable. Doctor en Bellas Artes por la Universidad de Vigo, ha sido Premio Fin de Carrera en la especialidad de Pintura. No debe de pasar tampoco desapercibida un cierto nexo con el arte oriental, algo a relacionar con haber sido becado por la Japan Foundation. Nos encontramos con su última obra en lo que hasta ahora

se conocía, en Santiago, como Espacio 48, por su ubicación en ese número de la Rúa do Vilar, y ahora se llama, en una nueva etapa que se está iniciando, Federica no era tonta. Galería, denominación que recoge el título de un cuento escrito por Eugenio Granell.

En este contexto José Andrés Santiago presenta parte de su última obra otorgándole un protagonismo muy relevante a una serie que responde al nombre de *Planetary*. Él mismo alude, en su presentación, a que está formada por "pequeños planetas y satélites". Pues bien, en las blancas paredes de esta renovada galería se disponen, alineadas, esas enigmáticas formas redondas, parecidas entre sí, si la mirada no se acerca, pero bien diferentes si nos aproximamos y entramos en el detalle. Son auténticos mundos aislados, en soledad, formando parte de un conjunto, todo ello concebido con una técnica depurada, productora de obras en las que prima el misterio.

Catedrático de Arte

{ AL SUR }

¡El bus colorado a la cochera!



Mario Clavell

LOS niños tienen pito, las niñas vulva. Es una obviedad pero recordarlo desde un autobús soliviantó al colectivo *gender*: hubo que retirar el cartel y meter al bus en la cochera. Y quien mantenga lo dicho es sospechoso de delincuente. El Código Penal (art. 150) castiga a "quienes públicamente fomenten, promuevan o inciten directa o indirectamente al odio, hostilidad, discriminación o violencia contra un

grupo" por diversos motivos, entre ellos el sexo, orientación o identidad sexual. Los censores de "los niños tienen pene, las niñas tienen vulva" tendrían que demostrar que quienes lo divulgan promueven hostilidad con efectos gravemente dañinos.

La transexualidad es problemática y la libertad de opinión es exigible: y que visualizar ese dato biológico equivalga a incitar al odio es un exceso de lo políticamente correcto. Quien expresa opinión diversa al pensamiento único, tan quisquilloso, arriesga ser denunciado al juez como delincuente.

Faltan estudios prolongados acerca del 'después del cambio de sexo'. Hurgó en MercatorNet: Michael Cook ha resseguido las historias clínicas electrónicas de 480 transexuales y evidencia la conclusión de que tienen doble o triple riesgo de mortalidad, conducta suicida y patología psiquiátrica.

Es pronto para sostener que la experiencia transexual es mayoritariamente positiva.

Profesor de instituto

Puigdemont: "Es el momento de tomar decisiones claras"

